

JAPAN P&I NEWS

外航組合員各位

アジア型マイマイガ (Asian Gypsy Moth) –2021年飛翔シーズン中間期における注意喚起

アジア型マイマイガ (Asian Gypsy Moth: AGM) の注意喚起については、2021年3月17日付 Japan P&I News [No.1114](#) でご案内しました。今般、米国農務省 (USDA) から 2021年飛翔シーズン中間期における注意喚起の通達がありましたので、ご参考に供します。

AGM 検査は、COVID-19 による訪船の制限により、一部の AGM 規制地域で受けられない場合があります。添付の通達には、AGM 規制地域に寄港したが AGM 検査と不在証明書の発行を拒否された船舶が、米国に入港する場合の手順が記載されています。

COVID-19 のために AGM の検査と不在証明書の発行を拒否された船舶が取る手順

- 別の港での検査と不在証明書の発行を検討する。
- 書面による拒否の通知を受け取る。
- 米国海域に到着する前に、書面による拒否の通知および計画されている米国の寄港地のリストを添付して、(AGM 検査/不在証明書の発行が) 拒否されたことを米国農務省動植物検疫局 (APHIS) に電子メールで通知する。(宛先: AGM@USDA.gov)
- 航海中に徹底的な自主検査を実施する。

AGM 規制地域を航行し北米へ入港予定の船舶は、AGM 不在証明書の取得と本船独自での検査を徹底していただき、やむを得ず不在証明書を取得できなかった場合は上述の手順で対応していただきますようお願いいたします。

詳細は、添付資料をご確認ください。

本船のご安航をお祈り致します。

以上

添付資料：米国農務省からの通達 (2021年9月発行)

Asian Gypsy Moth

September 2021

Asian gypsy moth (AGM) is a serious pest that can be carried on ships and cargo. AGM populations are prevalent in some seaport areas in Far East Russia, Japan, Korea, and Northern China. If introduced to North America, AGM would have significant negative impacts on our forestry and agriculture, the natural environment, the commerce that relies on those plant resources, and market access.

Vessels must arrive in North American ports free of AGM and should be inspected and certified free of AGM prior to entering United States (U.S.) waters. It is vital that the maritime industry and authorities in the U.S. collaborate on measures to minimize the risk of AGM incursion.

The United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Agency (APHIS) is aware that in a small number of foreign ports AGM certification bodies are not being allowed to board vessels due to current local COVID-19 restrictions.

Ships are responsible for arriving in U.S. ports free of AGM regardless of whether they are able to obtain a pre-departure inspection in Asia. If AGM is detected on any ship, that ship may experience delays and/or be ordered out of U.S. waters.

Ships that are refused an AGM inspection and certification due to COVID-19 should:

- Consider another port for inspection and certification
- Obtain written notice of refusal
- Prior to arrival in U.S. waters, email AGM@USDA.gov to inform APHIS of refusal, including written notice of refusal and a list of planned U.S. ports of call
- Conduct in depth self-inspections en route

APHIS will share vessel information with U.S. Customs and Border Protection (CBP) prior to the vessel's arrival so that CBP can be prepared for the arrival of uncertified vessels.

We strongly urge maritime interests to take all possible precautions. For further information on the AGM program, please visit the Animal and Plant Health Inspection Service's website (<https://www.aphis.usda.gov/aphis/ourfocus/planthealth/plant-pest-and-disease-programs/pests-and-diseases/gypsy-moth>) or contact AGM@USDA.gov.